



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
29 December 2011
Russian
Original: Spanish

Шестьдесят шестая сессия

Пункт 143 повестки дня

Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций

Доклад Пятого комитета

Докладчик: г-н Ноэль Гонсалес Сегура (Мексика)

I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 16 сентября 2011 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей шестьдесят шестой сессии пункт, озаглавленный «Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций», и передать его Пятому комитету.
2. Пятый комитет рассматривал этот пункт на своих 15-м и 25-м заседаниях 1 ноября и 23 декабря 2011 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом данного пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/66/SR.15 и 25).
3. Для рассмотрения данного пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:
 - a) доклад Генерального секретаря о деятельности Канцелярии Омбудсмена Организации Объединенных Наций и посредников (A/66/224);
 - b) доклад Генерального секретаря об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций (A/66/275 и Corr.1);
 - c) доклад Совета по внутреннему правосудию об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций (A/66/158);
 - d) доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/66/7/Add.6);
 - e) письмо Председателя Генеральной Ассамблеи от 4 ноября 2011 года на имя Председателя Пятого комитета (A/C.5/66/9).



II. Рассмотрение проекта резолюции A/C.5/66/L.10

4. На своем 25-м заседании 23 декабря Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций» (A/C.5/66/L.10) и представленный Председателем Комитета по итогам неофициальных консультаций, проведение которых координировал представитель Канады.

5. На том же заседании Комитет принял проект резолюции (A/C.5/66/L.10) без голосования (см. пункт 6).

III. Рекомендация Пятого комитета

6. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на раздел XI своей резолюции 55/258 от 14 июня 2001 года, свои резолюции 57/307 от 15 апреля 2003 года, 59/266 от 23 декабря 2004 года, 59/283 от 13 апреля 2005 года, 61/261 от 4 апреля 2007 года, 62/228 от 22 декабря 2007 года, 63/253 от 24 декабря 2008 года, 64/233 от 22 декабря 2009 года и 65/251 от 24 декабря 2010 года, а также на свои решения 63/531 от 11 декабря 2008 года и 65/513 от 6 декабря 2010 года,

рассмотрев доклады Генерального секретаря об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций¹ и о деятельности Канцелярии Омбудсмена Организации Объединенных Наций и посредников², доклад Совета по внутреннему правосудию об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций³, письмо Председателя Генеральной Ассамблеи от 4 ноября 2011 года на имя Председателя Пятого комитета⁴ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций¹ и о деятельности Канцелярии Омбудсмена Организации Объединенных Наций и посредников²;
2. *подтверждает* свои резолюции 61/261, 62/228, 63/253, 64/233 и 65/251, касающиеся установления новой системы отправления правосудия;
3. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵, с учетом положений настоящей резолюции;

I

Система отправления правосудия

4. *с удовлетворением отмечает* успехи, достигнутые со времени введения новой системы отправления правосудия как в разрешении накопившихся старых, так и в рассмотрении новых дел, несмотря на многочисленные трудности, возникшие в процессе внедрения новой системы отправления правосудия;

5. *признает* эволюционирующий характер новой системы отправления правосудия и необходимость тщательного контроля за ее применением для обеспечения того, чтобы она оставалась в пределах параметров, установленных Генеральной Ассамблеей;

¹ A/66/275 и Corr.1.

² A/66/224.

³ A/66/158.

⁴ A/C.5/66/9.

⁵ A/66/7/Add.6.

6. *подчеркивает*, что все элементы новой системы отправления правосудия должны работать в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и нормативно-правовыми положениями, утвержденными Генеральной Ассамблеей;

7. *особо отмечает* важность принципа судебной независимости в рамках системы отправления правосудия;

8. *вновь подтверждает* свое решение, содержащееся в пункте 4 резолюции 61/261, об учреждении новой, независимой, транспарентной, профессиональной, располагающей адекватными ресурсами и децентрализованной системы отправления правосудия, согласующейся с соответствующими нормами международного права и принципами соблюдения законности и надлежащими процессуальными нормами, в целях обеспечения соблюдения прав сотрудников и выполнения ими своих обязанностей и обеспечения подотчетности как руководителей, так и сотрудников;

9. *подтверждает также*, что в соответствии с пунктом 28 резолюции 63/253 Трибунал по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционный трибунал Организации Объединенных Наций не должны иметь никаких полномочий помимо тех, которые предусмотрены в их соответствующих статутах⁶;

10. *подтверждает*, что трибуналы должны применять общие принципы права и Устав в контексте их статуты и соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, положений, правил и административных инструкций и согласно им;

11. *просит* Генерального секретаря прилагать все усилия для институционализации передовых методов управления в целях устранения основных факторов, которые приводят к возникновению трудовых споров;

12. *подчеркивает* важность обеспечения всем сотрудникам доступа к новой системе отправления правосудия, независимо от места их службы;

13. *предлагает* всем, кто участвует в обеспечении применения и функционирования системы отправления правосудия, включая руководителей и сотрудников, признать, что отправление правосудия стало возможным благодаря взносам государств-членов, предназначенным для обеспечения того, чтобы система оказывала позитивное воздействие на отношения между персоналом и администрацией и содействовала улучшению работы как сотрудников, так и руководителей;

14. *ссылается* на пункт 46 своей резолюции 65/251 и пункты 247–293 доклада Генерального секретаря об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций¹ и просит Генерального секретаря представить для рассмотрения в ходе основной части ее шестьдесят седьмой сессии обновленный доклад по вопросам, касающимся пересмотра ею статуты трибуналов;

⁶ Резолюция 63/253, приложения I и II.

II Неформальная система

15. *признает*, что неформальная система отправления правосудия является действенным и эффективным вариантом рассмотрения жалоб сотрудников;

16. *вновь подтверждает*, что неформальное урегулирование конфликтов является одним из важнейших элементов системы отправления правосудия, особо отмечает необходимость максимально широкого использования неформальной системы, с тем чтобы не проводить формальных разбирательств, которых можно избежать, и в этой связи просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии рекомендации относительно дополнительных мер, направленных на поощрение использования неформальной системы разрешения споров и на то, чтобы не проводить формальных разбирательств, которых можно избежать;

17. *принимает во внимание* содержащееся в пункте 5 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵ упоминание «культуры сутяжничества», одобряет остальную часть этого пункта и подчеркивает важность развития культуры диалога и дружественного урегулирования споров в рамках неформальной системы;

18. *ссылается* на пункт 18 своей резолюции 65/251, касающийся установления единой, объединенной и децентрализованной Канцелярии Омбудсмена для Секретариата, фондов и программ Организации Объединенных Наций и признает, что в этом отношении достигнут определенный прогресс;

19. *просит* Генерального секретаря взаимодействовать с фондами и программами в целях скорейшего завершения работы над пересмотренным кругом ведения Канцелярии Омбудсмена Организации Объединенных Наций и посредников, который бы отражал ответственность Омбудсмена Организации Объединенных Наций за осуществление надзора за деятельностью всей структуры и предусматривал более тесную координацию деятельности трех основных элементов этой структуры, и представить Генеральной Ассамблее в ходе основной части ее шестьдесят седьмой сессии доклад по этому вопросу;

20. *ссылается* на пункт 29 резолюции 65/251, выражает удовлетворение по поводу информации, представленной в неофициальном порядке Канцелярией Омбудсмена Организации Объединенных Наций и посредников, о финансовых и административных последствиях, обусловленных итогами урегулирования, достигнутого в рамках системы неформального разрешения споров, и просит Канцелярию провести для Генеральной Ассамблеи подобный неформальный брифинг по вопросу о таких последствиях на ее шестьдесят седьмой сессии;

21. *приветствует* рекомендации Канцелярии Омбудсмена Организации Объединенных Наций и посредников по решению системных и сквозных проблем и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее в ходе основной части ее шестьдесят седьмой сессии доклад, содержащий его мнения в отношении этих рекомендаций;

22. *приветствует также* создание в 2010 году семи региональных отделений Канцелярии Омбудсмена Организации Объединенных Наций и по-

средников в Бангкоке, Женеве, Найроби, Сантьяго и Вене и в миротворческих миссиях в Демократической Республике Конго и Судане и выражает удовлетворение по поводу их позитивного воздействия на первоначальном этапе;

III

Формальная система

23. *принимает к сведению* пункт 7 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵ и просит Генерального секретаря изучить все возможные пути обеспечения более согласованного представительства и эффективного использования ресурсов с учетом особенностей представительства Генерального секретаря в трибуналах и представить в ходе основной части ее шестьдесят седьмой сессии доклад по этому вопросу;

24. *подчеркивает* необходимость строительства полностью оборудованных залов судебных заседаний для трибуналов и просит Генерального секретаря обеспечить в срочном порядке наличие готовых для использования залов судебных заседаний, оснащенных всем необходимым;

25. *особо отмечает*, что формальная система отправления правосудия должна быть обеспечена достаточными ресурсами в том, что касается должностей, поездок, залов для слушаний/заседаний, проведения видеоконференций, звукозаписи, коммуникационных систем и современных компьютерных аппаратных средств и программного обеспечения;

26. *отмечает* важную роль, которую играет Отдел юридической помощи персоналу в предоставлении юридической помощи сотрудникам на независимой и беспристрастной основе, и отмечает также, что в настоящее время Отдел представляет сотрудников в связи с делами, рассматриваемыми в Трибунале по спорам Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, Женеве и Найроби, а также в Апелляционном трибунале Организации Объединенных Наций;

27. *постановляет*, что до завершения дальнейшего рассмотрения данного вопроса Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят седьмой сессии роль Отдела юридической помощи персоналу будет по-прежнему заключаться в оказании сотрудникам и их добровольным представителям помощи в предъявлении претензий через формальную систему отправления правосудия, включая представительство, в рамках финансовых параметров, согласованных в настоящей резолюции;

28. *постановляет также* вернуться на своей шестьдесят седьмой сессии к рассмотрению вопроса о мандате, сфере деятельности и функционировании Отдела юридической помощи персоналу и в этой связи просит Генерального секретаря представить после консультаций с Советом по внутреннему правосудию и другими соответствующими органами всеобъемлющий доклад, содержащий предложения о различных вариантах обеспечения представительства сотрудников во внутренних трибуналах, с учетом всех соответствующих резолюций и докладов, включая письма Шестого комитета в адрес Пятого комитета, а также соответствующих рекомендаций Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащихся в его докладе⁵, в том числе детальное предложение относительно обязательного финансируемого персоналом механизма, с указанием, в случае необходимости, последствий различных предложений, для рассмотрения как Пятым комитетом, так и Шес-

тым комитетом, с учетом их соответствующей компетенции, на шестьдесят седьмой сессии;

29. *ссылается* на статью 2 статута Трибунала по спорам⁷ и подтверждает, что иск, возбуждаемый против Генерального секретаря в соответствии со статутом, является иском против Генерального секретаря как главного административного должностного лица Организации Объединенных Наций, отвечающего за административные решения, принимаемые Организацией или от ее имени сотрудниками, назначенными Генеральным секретарем;

30. *ссылается также* на статью 7 статута Трибунала по спорам⁷ и статью 6 статута Апелляционного трибунала⁸ и просит оба трибунала провести обзор своих процедур, касающихся отклонения дел, которые явно не могут быть приняты к производству;

31. *постановляет* внести в пункт 1(с) статьи 7 статута Апелляционного трибунала поправку, с тем чтобы продлить срок подачи апелляций на решения Трибунала по спорам с 45 до 60 дней и установить 30-дневный предельный срок подачи апелляций на промежуточные постановления;

32. *ссылается* на пункт 54 резолюции 62/228 и постановляет, что в исключительных случаях и при согласии обеих сторон в споре срок проведения управленческих оценок может продлеваться Трибуналом по спорам на период до 15 дней;

33. *ссылается также* на пункт 28 резолюции 63/253, подтверждает пункт 5(b) статьи 10 и статью 7 статута Трибунала по спорам⁷ и одобряет практику ранее действовавшего Административного трибунала Организации Объединенных Наций, в соответствии с которой размер компенсации на основании решения по какому-либо делу, как правило, не должен превышать в общей сложности двух годовых чистых базовых окладов, а в исключительных случаях — трех годовых чистых базовых окладов, и подтверждает предусмотренное в пункте 5(b) статьи 10 требование, согласно которому во всех случаях, когда Трибунал по спорам выносит постановление о выплате компенсации, превышающей два годовых чистых оклада, он должен четко указывать и обстоятельно документально обосновывать мотивы такого решения;

34. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее в ходе основной части ее шестьдесят седьмой сессии доклад о практике трибуналов в других международных организациях и в государствах-членах, сопоставимых с Трибуналом по спорам и Апелляционным трибуналом, в отношении взыскания штрафных убытков, в том числе об их практике в отношении присуждения компенсации за моральный ущерб, эмоциональное расстройство, процедурные нарушения и нарушения надлежащей правовой процедуры;

35. *ссылается* на пункт 3 статьи 11 статута Трибунала по спорам⁷ и подтверждает, что решения Трибунала по спорам, включая решения, постановления или распоряжения, влекущие за собой финансовые обязательства для Организации, не подлежат исполнению до истечения предусмотренного в статуте Апелляционного трибунала⁸ срока обжалования или, в случае, если апелляция подана в соответствии со статутом Апелляционного трибунала, до тех пор, по-

⁷ Резолюция 63/253, приложение I.

⁸ Там же, приложение II.

ка Апелляционный трибунал не примет решение по такой апелляции согласно статьям 10 и 11 своего статута;

36. *ссылается также* на статью 7 статута Трибунала по спорам и статью 6 статута Апелляционного трибунала и рекомендует трибуналам продолжать и расширять, в зависимости от обстоятельств, применение практики проведения консультаций в процессе разработки поправок к своим регламентам;

37. *ссылается далее* на пункт 5 раздела I своей резолюции 53/221, в котором она подчеркивает свое полное уважение прерогатив и функций Генерального секретаря по Уставу, и подтверждает, что резолюции Генеральной Ассамблеи и решения Комиссии по международной гражданской службе имеют обязательную силу для Генерального секретаря и Организации;

38. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее в ходе основной части ее шестьдесят седьмой сессии доклад, содержащий:

а) предложение о реализации концепции, касающейся применения ускоренных арбитражных процедур в отношении индивидуальных подрядчиков и консультантов, о которых идет речь в приложении II к докладу об отправлении правосудия¹, в том числе о финансовых последствиях реализации различных аспектов этого предложения;

б) анализ стратегических и финансовых последствий, возникающих в случае, если индивидуальным подрядчикам и консультантам, на которых распространяется действие предлагаемой ускоренной арбитражной процедуры, будет разрешено пользоваться посредническими услугами в рамках неформальной системы;

39. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее в ходе основной части ее шестьдесят седьмой сессии доклад по вопросу о доступе к системе отправления правосудия различных категорий персонала, не относящегося к штатным сотрудникам и не охватываемого механизмом урегулирования споров, предложенным в приложении II к докладу об отправлении правосудия¹;

40. *просит далее* Генерального секретаря включить в доклад, испрошенный в пункте 39 выше, информацию о мерах, которые надлежит принять в отношении неформальной и формальной системы отправления правосудия в целях оказания такому персоналу, не относящемуся к штатным сотрудникам, помощи в урегулировании споров, которые могут возникнуть;

41. *ссылается на* пункт 89 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵ и просит Генерального секретаря включить в свой доклад об отправлении правосудия, который должен быть представлен Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии, информацию о конкретных мерах, принятых для привлечения виновных к ответственности в тех случаях, когда по итогам рассмотрения оспариваемых решений сотрудникам присуждена компенсация;

IV

Финансовые последствия и механизмы совместного покрытия расходов

42. *принимает к сведению* пункты 19, 20 и 21 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, постановляет продлить действие мандата трех судей *ad litem* Трибунала по спорам на один год с возможностью продления его действия еще на один год с учетом результатов оценки работы и постановляет также утвердить финансирование по статье «Временный персонал общего назначения» трех должностей сотрудников по правовым вопросам (С-3), двух должностей категории общего обслуживания (прочие разряды) и одной должности категории общего обслуживания (местный разряд) для оказания в течение этого же периода поддержки судьям *ad litem*;

43. *просит* Генерального секретаря приложить все усилия для ускорения завершения разработки соглашения о механизме совместного покрытия расходов для всей внутренней системы правосудия и представить в ходе основной части ее шестьдесят седьмой сессии доклад по этому вопросу, в том числе информацию о предполагаемом возмещении участвующими структурами Организации Объединенных Наций расходов в размере приблизительно 6,8 млн. долл. США;

V

Прочие вопросы

44. *просит* Генерального секретаря представить в ходе основной части ее шестьдесят седьмой сессии доклад, содержащий предложения и анализ относительно механизма для принятия мер в случае ненадлежащего поведения судей и дополнительные мнения или анализ в отношении предложений, содержащихся в докладах Генерального секретаря об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций⁹ и Совета по внутреннему правосудию¹⁰, а также другие предложения, включая предложение о новом механизме рассмотрения случаев такого ненадлежащего поведения, в состав которого входило бы по одному юристу из высшего судебного органа того или иного государства-члена из каждого из пяти географических регионов, назначаемых или избираемых Генеральной Ассамблеей для выполнения соответствующих функций, когда это необходимо;

45. *подчеркивает*, что Совет по внутреннему правосудию может содействовать обеспечению независимости, профессионализма и подотчетности в рамках системы отправления правосудия, и просит Генерального секретаря поручить Совету включать мнения как Трибунала по спорам, так и Апелляционного трибунала в свои ежегодные доклады;

46. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее в ходе основной части ее шестьдесят седьмой сессии, в консультации с Советом по внутреннему правосудию и другими соответствующими органами, доклад, содержащий его рекомендации и анализ в отношении предложения, содержащегося в докладе Совета, представленном Генеральной Ассамблее на ее

⁹ A/63/314, пункты 73–79, и A/66/275, пункты 55–60.

¹⁰ A/65/304, пункт 40, и A/66/158, пункт 7.

шестидесят пятой сессии¹¹, касающегося кодекса поведения лиц, осуществляющих юридическое представительство;

47. *просит также* Генерального секретаря представить доклады, испрашенные в пунктах 14, 16, 19, 21, 23, 28, 34, 38, 39, 43, 44 и 46 выше, в виде единого всеобъемлющего доклада об отправлении правосудия, который должен быть представлен в ходе основной части ее шестидесят седьмой сессии;

48. *предлагает* Шестому комитету рассмотреть правовые аспекты доклада, который должен быть представлен Генеральным секретарем, без ущерба для роли Пятого комитета как главного комитета, на который возложена ответственность за административные и бюджетные вопросы.

¹¹ A/65/304, пункт 41.